

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRATISLAVA - 4520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	42.405,13
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	260.650,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	303.055,13
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
Antonia Grande

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRATISLAVA - 4520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	42.405,13
---	-----------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	65.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		65.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	25.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		25.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	102.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	150,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	2.500,00
III.09	Rimborsi IVA	10.000,00
III.10	Altre entrate diverse	2.000,00
Totale Titolo III		117.650,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	25.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRATISLAVA - 4520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	3.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	20.000,00
V.08 Partita di Giro 2	5.000,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	53.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	260.650,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRATISLAVA - 4520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	88.000,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		88.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.100,00
II.02	Cancelleria	2.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	5.000,00
II.04	Pulizia locali	3.200,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	690,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	600,00
II.07	Affitto locali	31.957,00
II.08	Manutenzioni	3.000,00
II.09	Trasporti	3.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	725,00
II.11	Spese amministrative varie	30,00
II.12	Libri	1.000,00
II.13	Audiovisivi	2.000,00
II.14	Abbonamenti	1.400,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		57.702,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	96.253,13
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	0,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRATISLAVA - 4520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	0,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	2.100,00
Totale Titolo III	98.353,13

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		4.000,00
IV.02 Arredamento		2.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		6.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		25.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		3.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		20.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		5.000,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		53.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	303.055,13
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRATISLAVA - 4520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Si precisa che l'avanzo di cassa è sostanzialmente composto dalla restituzione a fine dicembre dell'IVA da parte dell'Ufficio delle Imposte di Bratislava per alcune fatture, dalle iscrizioni dei corsi di lingua del primo trimestre 2016 introitate nel dicembre e dalla integrazione alla dotazione finanziaria MAECI 2015 di Euro 32.000 pervenuta a dicembre e comunicata con messaggio ministeriale MAE0272215 del 16/12/2015.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Si ha il pregio di richiedere un sussidio ministeriale di Euro 65.000 secondo quanto comunicato dal MAECI.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Si riferisce a sponsorizzazioni provenienti da aziende, a capitale italiano, operanti in Slovacchia, come Slovenske elektrarne / Enel, VUB Banka Intesa ecc.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Si riferisce alle iscrizioni dei soci della biblioteca.

III.02 Iscrizione ai corsi

Si riferisce alle entrate per le iscrizioni ai corsi di lingua.

III.06 Interessi bancari attivi

Si riferisce agli interessi bancari attivi sui c/c aperti presso Unicredit Bank.

III.08 Esami di certificazione

Introiti per esami di certificazione CILS e Icon.

III.09 Rimborsi IVA

Rimborso dell'IVA da parte dell'Ufficio locale delle imposte su alcune fatture.

III.10 Altre entrate diverse

Si tratta di congruagli a credito sul consumo di gas e elettricità.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

L'ammontare previsto è costituito dai prelievi dal Fondo scorta che possono essere necessari nel corso dell'anno per sopperire ai ritardi nella erogazione della dotazione finanziaria da parte del Ministero. Tali somme vengono immediatamente reintegrate al Fondo scorta secondo quanto previsto dalla normativa vigente.

V.03 Ritenute d'acconto

Ritenute d'acconto praticate.

V.07 Partita di Giro 1

Contributi MAECI per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana.

V.08 Partita di Giro 2

Premi e contributi MAECI per la traduzione di libri italiani in lingua slovacca.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

La voce si riferisce all'accordo con le società "Corsi di lingua" e "Amici dell'Istituto" che collaborano con l'Istituto per lo svolgimento dei corsi di lingua, mettendo a disposizione - entrambe - gli insegnanti e altro personale per la gestione della biblioteca, delle borse di studio, nel supporto per l'organizzazione di eventi culturali.

Le convenzioni tra l'IIC e la "Corsi di lingua" e la "Amici dell'Istituto" stabiliscono a norma della vigente legislazione locale la fornitura di insegnanti per i corsi tenuti in sede e l'altro personale.

Le predette convenzioni sono state stilate con la consulenza di un legale di fiducia.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Invio di posta, internet e spese telefoniche legate alle chiamate di servizio dalla linea fissa e dal telefono cellulare.

II.02 Cancelleria

La voce comprende prodotti tipici di cancelleria, utilizzati per ragioni d'ufficio e per la produzione di materiale promozionale per alcuni eventi culturali e per i corsi di lingua.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Spese legate al consumo d'energia elettrica e gas per riscaldamento dei locali adibiti agli uffici e ai corsi di lingua.

II.04 Pulizia locali

Spesa per la ditta che espleta la pulizia dei locali e per l'acquisto di prodotti igienici.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Spesa relativa al canone di assistenza e aggiornamento del software Bibliowin.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Spese per la sicurezza della sede.

II.07 Affitto locali

Dopo trattative con il proprietario dei locali, dal 1 gennaio 2012, l'affitto dell'IIC è stato diminuito del 16%, con un risparmio di oltre 6.000 € all'anno.

II.08 Manutenzioni

La spesa comprende la manutenzione ordinaria di computer, stampanti, fotocopiatrici, eventuali riparazioni straordinarie e lavori per migliorare la funzionalità dell'IIC.

II.09 Trasporti

La voce comprende il taxi o furgone utilizzati per ragioni di servizio e per gli spostamenti necessari per la realizzazione di eventi culturali.

II.10 Premi assicurativi diversi

La voce si riferisce ad una polizza di assicurazione per i locali dell'IIC stipulata contro il furto, l'incendio, responsabilità verso terzi, agenti atmosferici, fumo, rottura di condutture dell'acqua, ecc.

II.11 Spese amministrative varie

La voce si riferisce a spese bancarie.

II.12 Libri

La spesa comprende l'acquisto di testi di consultazione, volumi per la biblioteca, testi di grammatica italiana utilizzati per preparare le lezioni di lingua tenute in sede.

II.13 Audiovisivi

La spesa comprende l'acquisto di film italiani in DVD per la videoteca dell'IIC.

II.14 Abbonamenti

La spesa comprende l'abbonamento ad alcuni periodici italiani messi a disposizione dell'utenza e degli studenti dei corsi.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spese connesse con l'organizzazione delle manifestazioni culturali e la loro pubblicizzazione.

III.08 Altre spese promozionali

Versamento a favore dell'Università per stranieri di Siena di parte delle quote incassate in occasione delle due sessioni di esami CILS.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spesa per attrezzature utili per l'ufficio e l'attività culturale.

IV.02 Arredamento

Spesa per mobili e arredi utili per le aule, la biblioteca e per gli uffici.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

L'ammontare previsto è costituito dai prelievi dal Fondo scorta che possono essere necessari nel corso dell'anno per sopperire ai ritardi nella erogazione della dotazione finanziaria da parte del Ministero. Tali somme vengono immediatamente reintegrate al Fondo scorta secondo quanto previsto dalla normativa vigente.

VI.03 Ritenute d'acconto

Ritenute d'acconto praticate.

VI.08 Partita di Giro 1

Contributi MAECI per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana.

VI.09 Partita di Giro 2

Premi e contributi MAECI per la traduzione di libri italiani in lingua slovacca.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BRATISLAVA - 4520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Per il Preventivo 2016 viste le recenti comunicazioni MAECI che permettevano l'inserimento dei dati sul Sistema Informativo Gestionale degli IIC solo dal 19/1/2016 si è a questo punto dell'anno immesso non l'avanzo di cassa presunto, ma il reale avanzo di cassa al 31/12/2015.

L'avanzo di cassa riportato deriva principalmente:

- dalla restituzione a fine dicembre dell'IVA da parte dell'Ufficio delle Imposte di Bratislava per alcune fatture,
- dalle iscrizioni dei corsi di lingua del primo trimestre 2016 introitate nel dicembre,
- e soprattutto dalla integrazione alla dotazione finanziaria MAECI 2015, di Euro 32.000, pervenuta a fine anno e comunicata con messaggio ministeriale MAE0272215 del 16/12/2015.

L'avanzo di cassa presente ci consente di avviare le attività, in attesa dell'accredito della prima rata della dotazione ministeriale ed in particolare di prendere impegni, già nella prima parte dell'esercizio, per eventi prestigiosi e di grande impatto.

Obiettivi

In virtù delle ottime relazioni bilaterali italo-slovacche e del contesto favorevole alla promozione della cultura italiana nonché in collaborazione con tutti i soggetti del Sistema Paese, questo Istituto proseguirà la sua azione a sostegno dell'immagine dell'Italia privilegiando oltre ai tesori del nostro passato anche la valorizzazione della contemporaneità e delle energie nuove presenti nel Paese.

Sede

L'IIC è situato in un palazzo nel centro della capitale, i locali in affitto sono distribuiti su 2 piani (superficie interna di 333,82 m²); 2 locali sono adibiti ad ufficio, 1 locale è utilizzato per la biblioteca, 4 sono utilizzati per i corsi (nella fascia serale anche la biblioteca diventa spazio per i corsi), 2 spazi per immagazzinare i beni, 1 angolo cucina, 3 bagni, 1 aula dell'IIC è dotata anche di strumentazione per le proiezioni di film in DVD.

Il costo dell'affitto ammonta a circa metà dei costi di funzionamento. Tuttavia, a seguito di attente trattative si è riusciti ad ottenere una tariffa più che congrua grazie alla riduzione della medesima del 16%.

Risorse Umane

L'organico, oltre alla scrivente, è composto da un collaboratore a contratto di concetto, uno esecutivo e uno ausiliario. Il personale, con la sua preparazione e con l'esperienza maturata, ha in ogni occasione dimostrato grande impegno, apprezzabili capacità gestionali e volontà di prendere parte ad ogni fase del lavoro. Oltre alle tre unità a contratto ci sono due unità, fornite da una società interinale che coadiuvano il personale in organico nell'organizzazione dei corsi di lingua e degli eventi culturali e nella gestione della biblioteca.

Risorse Finanziarie

Per far fronte ai costi di gestione e a quelli delle manifestazioni si provvederà ad integrare la dotazione ministeriale con la raccolta fondi presso aziende italiane presenti in Slovacchia e aziende slovacche a partecipazione maggioritaria italiana. Abbiamo cercato non solo di consolidare le nostre relazioni con i grandi gruppi, in particolare SE-Enel, VUB-Banca Intesa e Unicredit, ma anche di ampliare la rete dei contatti con altre aziende operanti in Slovacchia quali Generali, Maccaferri, Brovedani, SIAD; si prevede pertanto di poter contare su un supporto da parte di questi soggetti

con i quali si è stabilito un rapporto di reciproca fiducia basato su una strategia comune di promozione dell'Italia.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua costituiscono un'altra importante fonte di finanziamento di questo Istituto, pertanto varie azioni saranno destinate al miglioramento della qualità e all'ampliamento dell'offerta con l'introduzione di corsi monografici sulla relazioni fra Italia e Slovacchia o corsi seminariali su aspetti specifici della lingua italiana; La realizzazione di seminari gratuiti una volta al mese rappresenta un'ulteriore modalità per diffondere presso un pubblico più ampio le informazioni circa i corsi di lingua e per consolidare le relazioni già esistenti con parte della nostra utenza. Questo Istituto è sede di esami per la certificazione CILS e non mancheranno i corsi di preparazione per il predetto esame.

Secondo una consolidata consuetudine, questo Istituto sarà il tramite per l'erogazione dei contributi ministeriali nei confronti del Liceo bilingue Saru e di alcune cattedre universitarie presso le quali si insegna la lingua italiana: Università di Banská Bystrica, Ruzomberok e Comenio di Bratislava, attività che gli addetti ai lavori ci riconoscono come azione indispensabile ai fini del sostegno dell'insegnamento della lingua in Slovacchia. Le uscite dedicate alla realizzazione di corsi di formazione per insegnanti in Slovacchia (organizzati con importanti Università italiane quali l'Università Ca' Foscari di Venezia) che riscuotono sempre molto successo presso i docenti coinvolti rappresentano una voce del bilancio che ci consentirà di ottenere risultati positivi in termini non solo di immagine, ma anche economici nel lungo periodo, in considerazione del fatto che docenti ben formati contribuiscono sia a fidelizzare gli iscritti sia ad attrarre nuovi studenti.

La voce riguardante le convenzioni per docenze rappresenta un'uscita importante del nostro bilancio tenuto conto che sono attivi per i corsi di lingua 10 insegnanti impiegati attraverso due società interinali che ci forniscono personale aggiuntivo. Un corpo docente ampio ci consente di mantenere un'offerta competitiva sul mercato delle scuole di lingue nel quale la concorrenza si è rivelata particolarmente aggressiva. A queste unità si aggiungono altre 2 unità gestite tramite le medesime società che supportano con attività di consulenza il personale di ruolo. Questo Istituto non ha mai dovuto affrontare contenziosi in relazione alla gestione del personale impiegato presso i corsi con questa modalità.

Attività culturali

Le spese per le manifestazioni culturali rappresentano un'uscita rilevante del bilancio, esse spazieranno in tutti i diversi ambiti della cultura italiana. Si dedicherà ampio spazio alla musica in considerazione dell'attenzione che gli slovacchi dedicano ad essa e del fatto che il suo linguaggio raggiunge un ampio pubblico senza intermediazione linguistica. Si valorizzeranno pertanto diversi generi, dalla musica jazz alla musica autoriale, dalla musica classica e quella popolare, si parteciperà a Festival importanti (Enrico Rava al Bratislava Jazz Days) e si organizzeranno iniziative in proprio (Vinicio Capossela nell'ambito del Dolce Vitaj), saranno realizzati concerti sinfonici dedicati alle musiche da film che riscuotono sempre un grande consenso in questo Paese (concerto organizzato con Gabriele Guidi della Mind srl) e concerti per un pubblico più selezionato (Olen Cesari), fino al concerto per rendere omaggio ad un grande autore della canzone italiana, Fabrizio De Andrè. Dopo un anno di assenza si parteciperà anche al prestigioso BHS (Festival di Musica classica di Bratislava).

Nell'anno della realizzazione della Triennale a Milano e proseguendo sull'onda dei successi ottenuti lo scorso anno, si dedicherà una certa attenzione al design e all'architettura organizzando le mostre "Design after Design" e "Architetture del Made in Italy" in collaborazione con la Facoltà di Architettura di Bratislava con la quale si è recentemente aperto un ottimo canale di comunicazione.

Non mancheranno le collaborazioni con Festival slovacchi con i quali - dopo anni di assenza - si è stabilita una relazione consolidata di fiducia e reciproca valorizzazione: il Nu Dance Fest per la danza contemporanea e il Mesiac Fotografie per la fotografia.

Per quanto riguarda la promozione del cinema italiano contemporaneo due importanti iniziative saranno realizzate nel corso dell'anno: si continuerà la fruttuosa collaborazione con RAI Cinema per la rassegna dedicata alle produzioni finanziate dalla medesima nell'ambito del IX Festival italiano in Slovacchia Dolce Vitaj a giugno e si proseguirà

l'organizzazione del MittelCinemaFest che giungerà nel 2016 alla XIV edizione e rappresenta un esempio di successo in congiunzione con importanti istituzioni italiane (Cinecittà) e con diversi Istituti dell'area (Budapest, Cracovia, Praga). A queste iniziative si accosterà la partecipazione ad alcuni Festival di Cinema slovacchi quali IFFB, ArtFilmFest e "Hory a Mesto" Festival del Cinema della Montagna che, pur essendo un festival di nicchia, è molto seguito dal pubblico slovacco che ama gli sport all'aperto e nella natura.

In ambito teatrale si realizzerà lo spettacolo "Nemmeno con un fiore" che esplora tematiche riguardanti la violenza contro le donne e offrirà spunti di riflessione sul nostro vivere sociale e sulla relazioni fra uomini e donne.

Per quanto riguarda la promozione della letteratura, lo scrittore Paolo Giordano si recherà in Slovacchia per la presentazione della traduzione slovacca del suo ultimo romanzo in collaborazione con gli IIC dell'Area. A questo si accompagnerà la realizzazione di un altro evento in collaborazione con l'Università di Nitra che coinvolgerà poeti slovacchi tradotti in italiano in occasione della Giornata mondiale della poesia. Non si mancherà di promuovere la Settimana della Lingua italiana nel mondo con iniziative in linea con il tema dell'anno e sostenendo le Università e le scuole che organizzeranno attività di promozione della lingua secondo una tradizione ormai consolidata nell'ottica della collaborazione e della comunicazione.

Nelle manifestazioni culturali saranno inserite anche le attività culturali in collaborazione con gli altri Istituti che fanno parte del cluster EUNIC di Bratislava; la collaborazione europea, infatti, rappresenta un obiettivo importante dell'attività di questo Istituto e, pertanto, non si farà mancare il proprio sostegno finanziario ed operativo alla Giornata europea delle lingue organizzata dalla Rappresentanza della Commissione europea, gli Istituti del cluster EUNIC di Bratislava e le sezioni culturali di alcune Ambasciate, e si parteciperà alla Notte della Letteratura che rappresenta un evento molto seguito e un ottimo esempio di collaborazione europea in ambito culturale.

Infine, uno degli eventi di punta della nostra programmazione culturale sarà il Festival Dolce Vitaj che rappresenta ormai un appuntamento imprescindibile per questo Istituto nella sua azione di promozione della cultura italiana in Slovacchia e che anche nel 2016 vedrà un'ampia offerta di iniziative che spazieranno dalla musica all'arte all'enogastronomia. Il festival si concluderà con una mostra di arte molto prestigiosa - con opere museali di Paladino, Chia, Cucchi, Boetti, Pistoletto, Rotella, Isgrò, Schifano, Angeli, Crippa, Baj e altri - da realizzarsi presso la Galleria Civica di Bratislava ed inaugurata dal Presidente della Repubblica italiana.

Collaborazioni

L'IIC come gli esercizi precedenti proseguirà nel solco della collaborazione con: tutti i soggetti del Sistema Italia operanti in questo Paese: l'Ambasciata, la Camera di Commercio e le imprese italiane, nonché i soggetti italiani quali il MIBACT, le Regioni e i Comuni italiani (Firenze, Sassari), le Università, l'Istituto Luce – Cinecittà, RAI Cinema, prestigiose istituzioni locali quali il cluster EUNIC, gli Istituti Italiani di Cultura dell'area e le università dove si insegna l'italiano, le maggiori istituzioni culturali locali e festival come la Filarmonica Slovacca, la Galleria Civica di Bratislava, il festival Bratislava Jazz Days, la Festa della Musica classica di Bratislava, la Facoltà di Architettura di Bratislava, la Radio Nazionale Slovacca, la Cineteca Nazionale Slovacca, il Comune di Bratislava, l'Istituto Luce – Cinecittà, RAI Cinema, la rassegna internazionale Mesiak Fotografie, IFFB, ArtFilmFest e "Hory a Mesto" Festival del Cinema della Montagna ecc.

Conclusioni

L'azione di promozione dell'Italia per il 2016 mira ad incentivare le già ottime relazioni bilaterali con la Slovacchia attraverso il dialogo e la conoscenza reciproca. La nostra cultura in Slovacchia risulta infatti essere uno strumento quanto mai efficacissimo per attirare ulteriormente l'attenzione del pubblico, delle autorità, della stampa, degli studenti verso il nostro Paese in considerazione del fatto che l'Italia è considerata un esempio di eccellenza a cui guardare per la tutela e la valorizzazione del patrimonio culturale. In particolare, specificamente in Slovacchia, l'Italia può realisticamente consolidare – facendo ricorso alla nostra variegata e ricca cultura – un proprio vero ruolo di "mediatore" tra il contesto mitteleuropeo - danubiano, da una parte e l'area del Mediterraneo, dall'altra.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Arte italiana	Mostra con opere di grandi nomi dell'arte italiana contemporanea organizzata in onore del Signor Presidente della Repubblica Italiana Sergio Mattarella		GIUGNO	Galleria Civica di Bratislava	EUR	34.000,00	24.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Galleria Civica di Bratislava		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 24.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Todes fuges	Concerto che celebra la Giornata della memoria con composizioni scritte dai musicisti prigionieri - italiani e di altre nazionalità - nei campi di concentramento		GENNAIO	Sala Moyzes di Bratislava	EUR	8.848,00	1.848,00	7.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: altre istituzioni culturali		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Musica Aeterna e il barocco italiano	Concerto dell'ensemble Musica Aeterna che con strumenti d'epoca eseguirà composizioni di Vivaldi, Corelli, Albinoni ecc.		FEBBRAIO	Bratislava	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Art Agency Esko		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di Olen Cesari	Concerto del più giovane violinista diplomatosi presso il Conservatorio di Santa Cecilia di Roma, noto anche per varie collaborazioni con grandi personaggi della musica italiana ed internazionale		MARZO	Bratislava	EUR	6.000,00	3.500,00	2.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: No		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Faber per sempre	Concerto-omaggio a Fabrizio De Andrè, eseguito da una band italiana sotto la guida di Pier Michelatti, il bassista che per 18 anni ha accompagnato e collaborato con De Andrè		APRILE	Bratislava	EUR	7.500,00	4.500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Salek production		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Enrico Giarretta	Concerto del pianista e cantautore Enrico Giarretta		MAGGIO	Bratislava	EUR	7.500,00	3.500,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Salek production		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Donne in jazz	Concerto jazz con grandi interpreti al femminile come Rita Marcotulli al piano, Raffaele Casarano al sax, Carla Casarano alla voce ecc.		GIUGNO	Bratislava	EUR	7.500,00	2.500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Salek production		Data inizio:	Data fine:	Note:			
La più bella musica da film Made in Italy	Concerto inaugurale del IX Festival italiano "Dolce vita" con l'Orchestra sinfonica slovacca che eseguirà le colonne sonore di note pellicole italiane		GIUGNO	Bratislava	EUR	19.500,00	3.500,00	16.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Mind a art		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Vinicio Capossela	Concerto di chiusura del IX Festival italiano "Dolce vitaj" con il geniale cantautore e polistrumentista, insieme al suo ensemble		GIUGNO	Radio Nazionale Slovacca di Bratislava	EUR	13.400,00	7.400,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Salek production		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival dell'Organo di Kremnica	Partecipazione dell'altoatesino Martin Rabensteiner al XX Festival dell'Organo di Kremnica, evento che si svolge sotto il Patrocinio del Presidente della Rep. Slovacca		LUGLIO	Cattedrale di Kremnica	EUR	2.600,00	600,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ars consulting		Data inizio:	Data fine:	Note:			
BHS Festa della Musica di Bratislava	Partecipazione italiana alla 52. edizione di BHS Festa della Musica di Bratislava		SETTEMBRE	Filarmonica Slovacca Bratislava	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: BHS Festa della Musica di Bratislava		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto dell'Enrico Rava Quartet	Concerto del noto trombettista e compositore jazz italiano con il suo gruppo alla 41 edizione del festival Bratislava Jazz Days		OTTOBRE	Incheba Bratislava	EUR	16.400,00	11.400,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: festival Bratislava Jazz Days		Data inizio:	Data fine:	Note:			
L'estravagante in concerto	Estravagante è il frutto dell'incontro di Stefano Montanari e Maurizio Salerno con altri musicisti desiderosi di condividere la passione per la musica barocca eseguita con strumenti originali		OTTOBRE	Bratislava	EUR	8.500,00	3.500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: No		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 44.748,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
XXI Triennale di Milano - Design after Design	Evento dedicato alla XXI Triennale di Milano		GIUGNO	Bratislava	EUR	5.005,13	3.005,13	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: No		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.005,13

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Alberto Rizzi a Hory a mesto	Partecipazione del parapendista Alberto Rizzi al Festival internazionale del cinema e degli sport di montagna Hory a mesto		APRILE	Aupark Bratislava	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival "Hory a mesto"		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Rassegna del film europeo EUNIC	rassegna di film europei contemporanei realizzata con altre sezioni culturali di Paesi europei		MAGGIO	Bratislava	EUR	9.000,00	1.500,00	7.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Film Europe e EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Cinevitaj	Rassegna di cinema contemporaneo italiano		GIUGNO	Bratislava	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Film Europe e RAI cinema		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fest Anca	Partecipazione italiana alla rassegna internazionale di cortometraggi Fest Anca		GIUGNO	Zilina	EUR	2.100,00	500,00	1.600,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fest Anca		Data inizio:	Data fine:	Note:			
MittelCinemaFestival	XIV rassegna di film italiani di recente produzione		DICEMBRE	Cinema Lumiere Bratislava	EUR	6.000,00	3.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Budapest, Cracovia, Praga e Istituto Luce Cinecittà		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Slow food - 30° anniversario	Evento dedicato al noto movimento culturale ed eno-gastronomico nato in Italia 30 anni		FEBBRAIO	Bratislava	EUR	2.500,00	1.000,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Slow food		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Nemmeno con un fiore	Spettacolo teatrale su testo di Cristina Bartolini con la regia e scene di Sergio Galassi		MARZO	Bratislava	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: No		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata internazionale della poesia	Serata dedicata alla poesia italiana		MARZO	Bratislava	EUR	2.000,00	500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università Costantino Filosofo di Nitra		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Paolo Giordano	Incontro con il noto scrittore Paolo Giordano, autore di vari romanzi di successo tradotti anche in ceco e slovacco		MARZO	Libreria Martinus Bratislava	EUR	3.500,00	1.000,00	2.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Budapest e Praga, casa editrice Slovart		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Notte della letteratura	Partecipazione italiana al festival internazionale Notte della letteratura		MAGGIO	Bratislava	EUR	4.000,00	500,00	3.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ceske centrum e altre sezioni culturali delle Ambasciate operanti in Slovacchia		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata Europea delle Lingue	Evento comune dedicato alle lingue d'Europa organizzato dalle Rappresentanze diplomatiche dei maggiori Paesi d'Europa, da EUNIC e dal Consiglio d'Europa		SETTEMBRE	Piazza Hviezdoslav+Cinema Mladost Bratislava	EUR	2.600,00	200,00	2.400,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Rappresentanze diplomatiche dei maggiori Paesi d'Europa, da EUNIC e dal Consiglio d'Europa		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Corso di aggiornamento	Corso di aggiornamento sulla didattica della lingua italiana per docenti operanti in Slovacchia		OTTOBRE	IIC Bratislava	EUR	1.100,00	800,00	300,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ponti di cultura		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XVI Settimana della lingua italiana nel mondo	Serie di eventi dedicati alla lingua e alla cultura italiana		OTTOBRE	varie città della Slovacchia	EUR	7.000,00	3.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: varie istituzioni		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Architetture del Made in Italy	La mostra di Bratislava è un significativo estratto dell'esposizione allestita per il Padiglione Italia alla "13. Mostra Internazionale di Architettura della Biennale di Venezia 2012"		MAGGIO	Bratislava	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Facoltà di Architettura di Bratislava		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Marco D'Agostin a Bratislava v pohybe	Spettacolo di danza di Marco D'Agostin al festival Bratislava v pohybe		OTTOBRE	A4 Bratislava	EUR	3.000,00	500,00	2.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: festival Bratislava v pohybe		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Nu Dance Fest	Partecipazione italiana al festival internazionale della danza		NOVEMBRE	Bratislava	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Nu Dance Fest		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mese della Fotografia	Evento italiano nell'ambito del Mese della Fotografia con intervento della nota curatrice Gigliola Foschi		NOVEMBRE	Bratislava	EUR	4.000,00	1.500,00	2.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fotofo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Galà italo-slovacco	Presentazione di moda italiana, design italiano, gastronomia italiana, musica italiana, abbinate alla premiazione di personalità distintesi nello sviluppo delle relazioni bilaterali italo-slovacche		FEBBRAIO	Sala Moyzes di Bratislava	EUR	12.500,00	2.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: asociácia Allegra		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

Totale a carico IIC EUR: 96.253,13